

# Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru

## Welsh Place-Name Society

Rhaglen Cynhadledd 2017  
Drwm, Llyfrgell Genedlaethol Cymru,  
Aberystwyth  
7 Hydref 2017

2017 Conference Programme  
Drwm, National Library of Wales,  
Aberystwyth  
7 October 2017

Paned a chofrestru 10.00-10.30 Tea/coffee and registration

**Croeso** 10.30-10.35 **\*Welcome**  
Dafydd Johnston  
Cyfarwyddwr y Ganolfan Uwchefrydiau  
Cymreig a Cheltaidd  
Dafydd Johnston  
Director of Centre for Advanced Welsh  
and Celtic Studies

**Agor y Gynhadledd** 10.35-10.45 **\*Opening the Conference**  
Rhodri Glyn Thomas  
Llywydd Llyfrgell Genedlaethol Cymru  
Rhodri Glyn Thomas  
President National Library of Wales

**Cadeirydd** 10.45-10.50 **Chair**  
Gerald Morgan  
Gerald Morgan

Owain Glyndŵr: 10.50-11.30 **\*Some place-names associated**  
rhai enwau lleoedd  
Gruffydd Aled Williams  
with Owain Glyndŵr  
Gruffydd Aled Williams

Arthurian place-names in Wales 11.30-12.10 **Arthurian place-names in Wales**  
Scott Lloyd  
Scott Lloyd

I'r diawl ag enwau lleoedd! 12.10-12.50 **\*To hell with place-names!**  
Angharad Fychan  
Angharad Fychan

Cinio 12.50-2.00 **Lunch**

# Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru

## Welsh Place-Name Society

Cynhadledd 2017  
Drwm, Llyfrgell Genedlaethol Cymru, Aberystwyth  
7 Hydref 2017

2017 Conference  
Drwm, National Library of Wales, Aberystwyth  
7 October 2017

Yn dilyn pum mlynedd o deithio i amryw rannau o Gymru, mae Cynhadledd Flynnyddol Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru yn dychwelyd i Aberystwyth. Yma byddwn yn gallu manteisio ar holl adnoddau'r Drwm yn Llyfrgell Genedlaethol Cymru.

Having visited several parts of Wales over the last five years the Welsh Place-Name Society's Annual Conference returns to Aberystwyth. The resources of y Drwm at the National Library will be a great bonus.

Cynhelir y gynhadledd mewn partneriaeth â'r **Ganolfan Uwchefrydiau Cymreig a Cheltaidd**, ac rŷn ni'n wir ddiolchgar am eu cydweithrediad unwaith yn rhagor.

The conference is held in partnership with the **Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies**, and we greatly appreciate their support once more.

Gwerthfawrogwn yn fawr y croeso a'r gefnogaeth dwymgalon a gawsom gan gyfeillion wrth i'r gynhadledd ymweld yn ei thro â Chaerdydd, Bangor, Abertawe, Llanelwedd a Llysfasi. Roedd yn galonogol gweld bod ein haelodau mewn gwahanol rannau o Gymru yn awyddus i estyn gwahoddiad i ni i'w parth nhw ac i ysgwyddo cyfran o'r cyfrifoldeb sy'n dod yn sgil hynny.

We are grateful for the welcome and contribution of colleagues across Wales which has enabled the conference to visit Cardiff, Bangor, Swansea, Llanelwedd and Llysfasi. Members are always keen to invite us to their area and to accept the responsibility of part organizing the annual conference.

Wrth i'r Gynhadledd deithio cawsom gyfle yn ogystal i gynnal a chyfrannu at weithgareddau ffurfiol ac anffurfiol ym maes enwau lleoedd yn daleithiol ac yn lleol. Heb gefnogaeth gadarn gan ein haelodau ar lawr gwlad, ni fyddai hynny wedi bod yn bosibl. Diolch yn fawr ichi i gyd.

Our peripatetic policy has also given us an opportunity to support both formal and informal activity in the field of place-names on a regional and local level. This again would not have been possible without the enthusiastic support of our membership. We are very grateful for this. Many thanks to you all.

Edrychwn ymlaen i'ch croesawu ym mis Hydref.

We look forward to welcoming you in October.

[www.cymdeithasenuwau lleoedd.cymru](http://www.cymdeithasenuwau lleoedd.cymru)

Supported by The National Lottery®  
Cofrestrwyd gan Y Loteri Genedlaethol

Supported by The National Lottery®  
Cofrestrwyd gan Y Loteri Genedlaethol

# Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru

## Welsh Place-Name Society

I gofrestru llenwch y ffurflen isod a'i hanfon gyda sic am £25 (£20 i aelodau) yn daladwy i 'Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru' i'r cyfeiriad a nodir. To register fill in the form below and send it with a cheque for £25 (£20 for members) made payable to: the 'Welsh Place-Name Society'

**Angharad Fychan**  
Y Ganolfan Uwchefrydiau Cymreig a Cheltaidd  
Llyfrgell Genedlaethol Cymru  
Aberystwyth, Ceredigion. SY23 3HH

**Angharad Fychan**  
The Centre for Advanced Welsh & Celtic Studies  
National Library of Wales  
Aberystwyth, Ceredigion. SY23 3HH

Y dyddiad cau yw **18 Medi 2017** The closing date is **18 September 2017**

Enw / Name:

Cyfeiriad / Address:

Rhif ffôn / Telephone number:

Cyfeiriad e-bost / E-mail address:

Anghenion deiet / Dietary requirements:.....

Ticiwch y bocs os ydych yn dymuno **cyfarpar cyfieithu ar y pryd**  
Please tick box if you require **simultaneous translation facilities**

Ticiwch yma os **nad** ydych yn dymuno i'ch enw gael ei gynnwys ar restr y cynadleddwyr  
Please tick here if you do **not** wish your name to be included in the list of delegates

**Sylwer:** Fel rheol ni ellir ystyried ad-daliadau ar ôl y dyddiad cau ar gyfer cofrestru.  
**Please Note:** Refunds cannot normally be considered after the closing date for registration.

Supported by  
The National Lottery  
Cwmegwyl gan  
Y Loteri Genedlaethol

# Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru

## Welsh Place-Name Society

**Cadeirydd** 2.00-2.05 **Chair**  
Marged Haycock Marged Haycock

Crefft a gwaith yn enwau lleoedd gogledd-orllewin Cymru **2.05-2.45** \*Craft and occupation in the place-names of north-west Wales  
**Glenda Carr** **Glenda Carr**

When was Colwyn Bay? **2.45-3.25** When was Colwyn Bay?  
**Mike Headon** **Mike Headon**

**Cyfarfod Cyffredinol Blynnyddol** **3.25-3.55** \*Annual General Meeting  
David Thorne David Thorne  
Cadeirydd y Pwyllgor Committee Chair

Cloi'r Gynhadledd **3.55-4.00** Close of Conference

Gall manylion y rhaglen derfynol newid

Details of the final programme may change

Cost y gynhadledd yw £25  
neu £20 i aelodau CELIC  
(gan gynnwys cinio)

\*Asterisked presentations will be in Welsh with simultaneous translation  
The cost of the conference is £25 or £20 to WPNS members (including lunch)

Gellir cael gwybodaeth am **gludiant cyhoeddus** i Aberystwyth yn:  
<http://www.cymraeg.traveline.cymru/>  
Mae Gwasanaeth Bws 301 (Mid Wales Travel) yn teithio'n rheolaidd rhwng Gorsaf (drenau a bysiau) Aberystwyth a'r Llyfrgell Genedlaethol neu mae taccis ar gael ger yr Orsaf. Fe gymer oddeutu 20 munud ar droed.

You can find information regarding **public transport** to Aberystwyth at:  
<http://www.traveline.cymru/>  
The 301 Bus Service (Mid Wales Travel) runs regularly between Aberystwyth (train and bus) Station and the National Library or there are taxis available by the Station. It takes approximately 20 minutes by foot.

Supported by  
The National Lottery  
Cwmegwyl gan  
Y Loteri Genedlaethol